ПРАВИТЕЛЬСТВО САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

КОМИТЕТ ПО ОБРАЗОВАНИЮ

Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение средняя общеобразовательная школа № 553 с углублённым изучением английского языка Фрунзенского района Санкт-Петербурга

192281, г. Санкт-Петербург,
ул. Ярослава Гашека, дом 4, корпус 4
тел (812) 778-21-31
ИНН 7816167751 КПП 781601001

РАССМОТРЕНА И РЕКОМЕДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ

Решением Педагогического совета

Протокол № 1 от «31» августа 2023 г.

Директор ГБОУ СОШ № 553

_____А.А. Судаков

от «31» августа 2026 г.

С учетом мнения Совета родителей

Протокол № 1 от «31» августа 2026 г.

Судаков Анатолий Александрович
я подтверждаю этот документ
2026-08-31 16:14:48

Рабочая программа
курса внеурочной деятельности
«Юный гид-переводчик по Санкт-Петербургу»

5 класс

учитель А.Н.Варламова

Санкт-Петербург - 2026

Содержание

1.	Пояснительная записка	3
1.1.	Нормативная база	3
1.2.	Цели и задачи	4
1.3.	Общая характеристика курса	5
1.4.	Место курса в учебном плане	6
1.5.	Планируемые результаты освоения	6
1.6.	Содержание программы	8
2.	Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение курса	10
3.	Список используемой литературы	11
4.	Календарно-тематическое планирование	12

Пояснительная записка

1.1. Нормативная база

Рабочая программа курса внеурочной деятельности «Юный гид-переводчик по Санкт-Петербургу» составлена в соответствии с:

1). Федеральным Законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»,

2. Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по основным общеобразовательным программам – образовательным программам начального общего, основного общего и среднего общего образования, утвержденным приказом Министерства просвещения Российской Федерации от 22.03.2021 № 115,

3. Федеральным государственным образовательным стандартом основного общего образования, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 31.05.2021 № 287,

4. Постановлениями Главного государственного санитарного врача Российской Федерации от 28.09.2020 № 28 «Об утверждении санитарных правил СП 2.4.3648-20 «Санитарно-эпидемиологические требования к организациям воспитания и обучения, отдыха и оздоровления детей и молодежи»», от 28.01.2021 № 2 «Об утверждении санитарных правил и норм СанПиН 1.2.3685-21 «Гигиенические нормативы и требования к обеспечению безопасности и (или) безвредности для человека факторов среды обитания»»,

5. Распоряжением Комитета по образованию Правительства Санкт-Петербурга от 15.04.2022 № 801-р «О формировании календарных учебных графиков образовательных учреждений Санкт-Петербурга, реализующих основные общеобразовательные программы, в 2026 - 2027 учебном году»,

6. Приказом Министерства просвещения Российской Федерации от 20.05.2020 № 254 «Об утверждении федерального перечня учебников, допущенных к использованию при реализации имеющих государственную аккредитацию образовательных программ начального общего, основного общего, среднего общего образования организациями, осуществляющими образовательную деятельность»,

7. Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 09.06.2016 № 699 «Об утверждении перечня организаций, осуществляющих выпуск учебных пособий, которые допускаются к использованию при реализации имеющих государственную аккредитацию образовательных программ начального общего, среднего общего, основного общего образования»,

8. Законом Санкт-Петербурга от 17.07.2013 № 461-83 «Об образовании в Санкт-Петербурге»,

9. Примерной программой основного общего образования по иностранному языку. «Иностранный язык. 5–9», авторы Мильруд Р.П. и Суворова Ж. А., 2011 г.

10. Учебным планом ООО ГБОУ СОШ № 553 с углубленным изучением английского языка Фрунзенского района Санкт-Петербурга на 2023-2024 учебный год,

11. Положением о рабочей программе педагога ГБОУ СОШ № 553 с углубленным изучением английского языка Фрунзенского района Санкт-Петербурга.

1.2 Цели и задачи

Данная программа «Юный гид-переводчик по Санкт-Петербургу» разработана на основе программы «Юный гид-переводчик по Санкт-Петербургу», составленной старшим преподавателем кафедры иностранных языков СПб АППО Ларионовой И. В.

Цель программы: создание условий для развития речи обучающегося и формирования его коммуникативных и социальных навыков через проектную деятельность посредством английского языка.

Задачи:

- познакомить детей с историей, топографией и культурой Санкт-Петербурга;
- воспитывать любовь к Родине, городу, микрорайону через изучение нашей истории, географии местности, через знакомство с биографиями героев войн и труда, своих родственников;
- приобщать к общечеловеческим ценностям;
- способствовать приобщению школьников к языковому миру и использованию ими иностранного языка как инструмента познания и средства общения;
- способствовать воспитанию личностных качеств (умение работать в сотрудничестве с другими; коммуникабельность, уважение к себе и другим, личная и взаимная ответственность).
- способствовать удовлетворению личных познавательных интересов;

- развивать мотивацию к дальнейшему овладению английским языком и культурой;
- развивать учебные умения и формировать у учащихся рациональные приемы овладения иностранным языком;
- приобщать детей к новому социальному опыту за счет расширения спектра проигрываемых социальных ролей в игровых ситуациях;
- формировать у детей готовность к общению на иностранном языке.

1.3 Общая характеристика курса

Немало ребят стремится с раннего возраста совершенствовать свою речь на иностранном языке. Необходимость использовать иностранный язык в будущей профессии порождает интерес к странам изучаемого языка (их истории, политике, литературе, жизни детей и т.д.), а также желание понять друг друга и быть понятым, готовность рассказать об истории и жизни людей своей страны, своего города, обсудить свое видение культуры, мира и проблемы взаимопонимания – все мотивы деятельности ребят должны быть учтены и в полной мере использованы как в учебной, так и во внеклассной работе.

Внеклассная работа по иностранному языку является необходимым условием для расширения и углубления знаний предмета, развития умений и совершенствования навыков коммуникативной деятельности, раскрытия творческих способностей обучающихся. На уроках не всегда возможно учитывать индивидуальные особенности учащихся: память, слух, логическое мышление, т. к. у каждого они находятся на разном уровне развития. Внеклассная работа в этом отношении имеет свои преимущества: учитель получает возможность установить тесный и дружеский контакт с детьми, что снимает многие трудности в общении, помогает активизировать коммуникативную и творческую деятельность учащихся. Такой подход обеспечивает успех, который дает ребенку возможность самоутвердиться. Успех, самоутверждение, поощрение достижений являются необходимыми условиями для дальнейшей мотивации учащихся в учебной и внеклассной работе по иностранному языку.

Программа «Юный гид-переводчик по Санкт-Петербургу» нацелена на расширение кругозора детей, воспитание у них гражданской позиции, любви к родному городу, на формирование навыков общения на английском языке.

Внеурочная деятельность – это деятельность в рамках образовательного процесса, направленная на формирование и реализацию индивидуальных склонностей, способностей, интересов учащихся.

Оптимальное количество детей в группе для успешного усвоения программы – 10 - 15 человек. Занятия проводятся 1 раз в неделю во внеурочное время. Продолжительность занятия - 35 мин**.**

Формы организации деятельности

1. Речевые и фонетические разминки.
2. Виртуальные туры по городу.
3. Ролевые игры, видеоэкскурсии.
4. Подготовка и презентация групповых проектов, маршрутов, описаний достопримечательностей.

Система оценки планируемых результатов

Контроль проводится в занимательной форме (конкурсы, проекты, решение кроссвордов и ребусов, ролевая игра). Способами определения результативности программы являются: диагностика, проводимая в конце каждого раздела в виде естественно-педагогического наблюдения, выставки работ, презентаций.

1.4 Место курса в учебном плане

Срок реализации данной программы - 1год (34часа), занятия 1 раз в неделю.

1.5 Планируемые результаты освоения

1. Личностные результаты

Личностные УУД;

– готовность и способность учащихся к саморазвитию и личностному самоопределению;

– развитие личности школьника, его творческих способностей, интереса к учению; формирование желания и умения учиться, лучше знать родной город;

– воспитание патриотизма, нравственных и эстетических чувств, эмоционально-ценностного позитивного отношения к родному городу и стране;

– освоение системы знаний, умений и навыков разнообразных видов деятельности;

– поддержка индивидуальности ребенка.

– формирование познавательной, творческой, общественной активности;

– формирование умения работать в сотрудничестве.

2. Метапредметные результаты

Регулятивные УУД:

– самостоятельно планировать пути достижения целей, выбирать эффективные способы решения познавательных задач;

– принимать учебную задачу, учитывать выделенные учителем ориентиры действия;

– вносить коррективы в действия на основе их оценки и учета сделанных ошибок;

– выполнять учебные действия по алгоритму;

– применять основные нормы речевого поведения в процессе диалогического общения;

Познавательные УУД:

– расширение кругозора посредством изучения культуры своей страны и стран изучаемого языка;

– освоение элементарных лингвистических представлений, необходимых учащимся для овладения устной речью на английском языке: формирование некоторых универсальных лингвистических понятий (звук, буква, слово, предложение, части речи, интонация), наблюдаемых в родном и английском языке;

– приобщение к новому социальному опыту с использованием английского языка: знакомство с миром их зарубежных сверстников, с некоторыми обычаями страны изучаемого языка, с детским песенным, стихотворным и сказочным фольклором на английском языке, с доступными учащимся произведениями детской художественной литературы на английском языке;

Коммуникативные УУД:

– владение монологической речью;

– расспрос собеседника (кто, что, где, когда) и ответы на вопросы собеседника, участие в элементарном диалоге.

3. Предметные результаты

Говорение:

• вести диалог в круге типичных ситуаций общения;

• уметь на элементарном уровне рассказывать о местах, событиях, людях, памятниках; описывать фотографии и маршруты.

Аудирование:

• понимать на слух речь учителя и одноклассников;

• понимать основное содержание небольших текстов в аудиозаписи, построенных на изученном языковом материале;

• использовать контекстуальную и языковую догадку при восприятии на слух текстов.

Чтение:

• читать вслух и про себя небольшие тексты, построенные на изученном языковом материале с отдельными новыми словами, соблюдая правила чтения и нужную интонацию;

• соотносить графический образ английского слова с его звуковым образом;

Письмо:

• писать небольшие тексты с опорой на образец;

• делать подписи к рисункам/фотографиям;

• составлять рассказ в письменной форме по плану/ключевым словам.

1.6 Содержание курса

Раздел I. Взгляд на Санкт-Петербург.

Занятие 1–3. Добро пожаловать в Санкт-Петербург!

Географическое положение и особенности города. Основные факты о Санкт-Петербурге. Аудирование с пониманием запрашиваемой информации. Говорение – краткое сообщение о Санкт-Петербурге. Лексика - географические термины. Составление викторины о Санкт-Петербурге.

Занятие 4–6. География Санкт-Петербурга

Описание особенностей географии Санкт-Петербурга. Обсуждение, аргументирование. Чтение текстов из путеводителей с полным пониманием. Работа с картой Санкт-Петербурга и Ленинградской области. Составление карты маршрута прогулки по любимым местам Санкт-Петербурга. Описание маршрута.

Занятие 7–10. Погода

Описание климата, погоды. Аудирование с целью поиска необходимой информации (прогноз погоды). Ролевая игра. Чтение текста-описания - полное понимание. Говорение - составление рекомендаций, объяснение. Употребление форм глагола. Формирование практических навыков проверки и самопроверки выполнения заданий.

Раздел II. Санкт-Петербург - особый город

Занятие 1–2. Северная Венеция.

Нева и другие реки Санкт-Петербурга. Ладожское озеро. Описание и сообщение об основных фактах. Аудирование - экскурсия по рекам и каналам. Чтение – описание, просмотровое. Говорение - описание, дискуссия. Составление статьи для справочника об одной из рек (каналов) Санкт-Петербурга.

Занятие 3. История мира в Санкт-Петербурге.

Описание. Составление глоссария по теме. Символика города. Создание и описание эмблемы.

Занятие 4–7. Музей под открытым небом.

Описание зданий. Лексика, связанная с описанием зданий и строений. Аудирование-беседа-извлечение необходимой информации. Архитектура. Групповая проектная работа (игра-«угадайка») – описание известных зданий.

Занятие 8–10. Незабываемый образ.

Комментирование. Стихи о Санкт-Петербурге. Обмен мнениями. Чтение - поэзия. Иллюстрирование стихов о Санкт-Петербурге (или составление иллюстративного видео слайд шоу). Проектная деятельность - перевод стихотворений с иностранного языка на русский.

Раздел III. История Санкт-Петербурга.

Занятие 1–2. Почувствуй историю Санкт-Петербурга.

Догадка - описание фотографий. Поисково-исследовательское задание (квест) на основе влияния одного из исторических периодов на облик Санкт-Петербурга (древнегреческий, египетский, и др.). Комментирование. Чтение с общим пониманием, извлечение необходимой информации. Написание личного письма. Обсуждение. Значение слов.

Занятие 3–5. Основание Санкт-Петербурга.

Изучение рекламной печатной продукции о Санкт-Петербурге на иностранном языке. Составление буклета для туристов об основании Санкт-Петербурга. Представление истории Санкт-Петербурга в виде «линии времени». Творческое задание – воображаемое «интервью» со строителем Петербурга петровских времён.

Занятие 6–8. Достопримечательности XX-го века.

Обсуждение. Аудирование с извлечением необходимой информации (экскурсия). Монолог-описание. Составление перечня «10 чудес Санкт-Петербурга».

Занятие 9–11. Светлая память

Военная доблесть Санкт-Петербурга. Говорение-монолог. Чтение с общим пониманием. Описание эмоций, испытываемых при посещении одного из мест боевой славы. Перевод экскурсии на русский язык.

Занятие 12-13. Имена Санкт-Петербурга

Составление коллажей: Санкт-Петербург - Петроград - Ленинград – Санкт-Петербург.

Занятие 14. Мы - экскурсоводы

Учащиеся заранее выбирают один из предложенных вариантов (основанных на изученных материалах):

- военная доблесть Санкт-Петербурга.
- моё любимое место в Санкт-Петербурге.
- исторический памятник.
- по рекам и каналам.

Учащиеся объединяются в группы по интересам и готовят мини-экскурсию на 3-5 минут.

На заключительном этапе учащиеся представляют свою экскурсию, перевод экскурсии осуществляется учащимися из другой подгруппы.

2. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение курса

Материально-техническое обеспечение:

- Электронная доска;
- Проектор;
- Компьютер;
- Парты.
- Реквизит для ролевых игр;

Учебно-методическое обеспечение:

- иллюстративный и дидактический материал по темам занятий;
- наглядные пособия (игровые таблицы, атрибуты);
- слайды, презентации по темам;
- видеоматериалы по темам;
- аудиоматериалы по темам;
- методическая литература для учителя;
- литература для обучающихся.
- Источники информации для учащихся:

- http://encspb.ru (Энциклопедия Санкт-Петербурга)
- http://enlight.ru/camera/ (Заметки о СПб и окрестностях)
- http://www.st-petersburg.ru
- https://www.tripadvisor.com
- **https://www.st-petersburg-tours.ru/**
- **https://www.sputnik8.com/en/st-petersburg**
- **https://www.viator.com/St-Petersburg/d5403-ttd**
- **https://www.expresstorussia.com/st-petersburg-russia-tours.html**
- **https://www.ventureashore.com/europe-mediterranean/st-petersburg-russia/**

3.Список используемой литературы:

1. Введение в экскурсоведение: учебное пособие для юных экскурсоводов. Сост. В. И. Аксельрод и др. – СПб.: Издательство, 2015
2. Кравченко Т. Ю. Путеводитель для детей. Санкт-Петербург. М., АСТ 2021.
3. The Spirit of Saint-Petersburg – A. Vaks, Ye. Afonina. СПб, 2006.
4. The Magic of St Petersburg. СПб, 2010.
5. White Nights. Saint-Petersburg. - A. Раскин. СПб, 2008.

4.Календарно-тематическое планирование

№ п/п	Раздел. Тема.	Кол. час.	Содержание	Форма организации деятельности	Дата
Раздел I. «Взгляд на Санкт-Петербург» (10 часов)					
Добро пожаловать в Санкт-Петербург, 3ч					
1	Основные факты о Санкт-Петербурге	1	Dates back, lay, the first building, historical importance, the symbol of great progress, culture, science, protect tsar Past Simple	Тип заданий: чтение с полным пониманием прочитанного Форма работы: фронтальная, индивидуальная	
2.	Географическое положение и особенности города	1	Is washed by, boarder on, the Baltic Sea, waterway, white nights, influence	Тип заданий: аудирование с пониманием запрашиваемой информации. Форма работы: парная	
3.	Географическое положение и климат в Санкт-Петербурге	1	Употребление артиклей с географическими названиями	Тип заданий: обучение монологической речи Форма работы: индивидуальная	
География Санкт-Петербурга, 3ч					
4.	География Санкт-Петербурга	1	Географические термины. Present Simple. Past Simple	Тип заданий: работа с картой. Форма работы: групповая	
5	География Санкт-Петербурга	1	Географические термины. Present Simple. Past Simple	Тип заданий: чтение с полным пониманием, составление карты маршрута по любимым местам Форма работы: групповая	
6..	География Санкт-Петербурга	1	Степени сравнения прилагательных	Тип заданий: монологическая речь (по любимым местам Санкт-Петербурга). Форма работы: индивидуальная, групповая	
Погода в Санкт-Петербурге, 4ч					
7.	Погода в Санкт-Петербурге	1	Changeable, wet nasty, fine Повторение модальных глаголов: may, can	Тип заданий: аудирование, поиск необходимой информации, определение по контексту незнакомых мест Форма работы: групповая,	
8.	Погода в Санкт-Петербурге	1	Mild, generally, cool, all sorts of weather, covered, with, ice	Тип заданий: ролевая игра. Форма работы: в парах	
9.	Погода в Санкт-Петербурге	1	Typical features, influences architecture seek shelter	Тип заданий: чтение с полным пониманием прочитанного, лексические упражнения для активизации лексики Форма работы: фронтальная	
10.	Погода в Санкт-Петербурге	1	Rainy days, look forward to, accident, frequent Степени сравнения прилагательных	Тип заданий: развитие монологической речи на основе полученной информации (составление рекомендаций для туристов). Форма работы: индивидуальная, групповая	
Раздел II: «Петербург – особый город» (10 часов)					
	Северная Венеция – 2ч	***2***			
11.	Северная Венеция	1	Baltic sea, Gulf of Finland, 65 rivers, arms and canals, flow, width, depth, freeze, flood, destroy, 635 bridges, spin, branch Present Simple. Passive Voice	Тип заданий: Просмотровое чтение с последующим монологическим высказыванием. Составление статьи для справочника. Форма работы: групповая, индивидуальная	
12.	Северная Венеция	1	Unpredictable, storm, dangerous, save, the Road of life Степени сравнения прилагательных	Тип заданий: аудирование, экскурсия по рекам и каналам Форма работы: индивидуальная, групповая	
13.	***История мира в Санкт-Петербурге – 1ч***	***1***	Dedicate, defense position, attacks of Sweden, fortress, bronze, horseman, legend, create benefactor, figure	Тип заданий: составление глоссария по теме Форма работы: проектная деятельность (создание своей	

			Passive voice	эмблемы)	
Музей под открытым небом, 4ч					
14.	Музей под открытым небом	1	Cathedral, foundation, significant construction, dominate ensemble, gilded spire, the highest, architectural, flooded with light	Тип заданий: аудирование с извлечением необходимой информации, беседа. Форма работы: фронтальная	
15	Музей под открытым небом	1	Royal residence, magnificent, baroque style interior, admire, marble, numerous mirrors, gilded woodwork	Тип заданий: чтение с извлечением необходимой информации, беседа, диалог - расспрос Форма работы: групповая, фронтальная	
16	Музей под открытым небом	1	Erect Kazan cathedral in honor of, Kazan virgin, patroness, defenders, military leaders, overlook, niches, portico	Тип заданий: подготовка к проектной работе Форма работы: парная, групповая	
17	Музей под открытым небом	1	Повторение лексики Passive voice	Тип заданий: защита проектов (игра – угадайка) Форма работы: групповая, индивидуальная	
	Незабываемый образ Санкт-Петербурга	***3ч***			
18	Незабываемый образ Санкт-Петербурга	1	Английский перевод поэмы А. С. Пушкина «Медный всадник»	Тип заданий: комментирование. Форма работы: групповая	
19	Незабываемый образ Санкт-Петербурга	1	Чтение стихов на английском языке о Санкт-Петербурге	Тип заданий: иллюстрирование стихов А. С. Пушкина о городе. Форма работы: индивидуальная, парная	
20	Незабываемый образ Санкт-Петербурга	1	Повторение правил построения вопросительных предложений	Тип заданий: диалог – расспрос, проектная деятельность (перевод с английского). Форма работы: парная	
Раздел III: «История Санкт-Петербурга» (14 часов)					
	Почувствуй историю Санкт-Петербурга	***2ч***			
21	Почувствуй историю Санкт-Петербурга	1	Работа с текстом, поисково-исследовательское задание	Тип заданий: чтение с общим пониманием, извлечение необходимой информации. Форма работы: групповая	
22.	Почувствуй историю Санкт-Петербурга	1	Повторение правил написания личного письма	Тип заданий: написание письма (приглашения) другу Форма работы: индивидуальная	
Основание Санкт-Петербурга, 3ч					
23	Основание Санкт-Петербурга	1	Изучение рекламы о Санкт-Петербурге на английском языке	Тип заданий: выборочное чтение, составление буклета для туристов. Форма работы: парная, групповая	
24	Основание Санкт-Петербурга	1	Cornerstone, tragedies, shake, change names, Petrograd, Leningrad genuine, return . Повторение форм неправильных глаголов Past Simple Passive voice	Тип заданий: аудирование с извлечением необходимой информации. Форма работы: индивидуальная, групповая	
25	Основание Санкт-Петербурга	1	Повторение правил построения вопросительных предложений	Тип заданий: Диалог-интервью. Форма работы: парная	
Достопримечательности XX-го века, 3ч					
26	Достопримечательности XX-го века	1	Активизация употребления ЛЕ по теме. Повторение грамматики. Past Simple. Passive voice	Тип заданий: обсуждение, подготовка к монологической речи. Форма работы: фронтальная, групповая	
27	Достопримечательности XX-го века	1	Аудирование (экскурсия)	Тип заданий: аудирование с извлечением необходимой информации. Форма работы: индивидуальная, групповая	
28	Достопримечательности XX-го века	1	Продумывание возможных вариантов ответа, выбор правильного ответа, определение неверных вариантов	Тип заданий: выборочное чтение (10 чудес Санкт-Петербурга). Форма работы: групповая	

	Светлая память!	***3ч***			
29	Светлая память!	1	Great patriotic war, Nazi Germany, totally destroy, siege of Leningrad. Повторение грамматики: Past Simple. Passive voice	Тип заданий: упражнения на активизацию лексики. Чтение с полным пониманием Форма работы: фронтальная, групповая	
30	Светлая память!	1	To keep away, a call of duty, died of hunger, bomb, shell splinters	Тип заданий: монологические высказывания по теме Форма работы: индивидуальная	
31	Светлая память!	1	Memorial ensembles, created, victims of the Siege, bury, can`t help crying, can`t imagine	Тип заданий: синхронный перевод с английского языка на русский (экскурсия). Форма работы: парная, групповая	
Имена Санкт-Петербурга, 2ч					
32	История Санкт-Петербурга	1	Повторение и обобщение пройденного материала	Тип заданий: заполнение пропусков в предложениях словами из ряда предложенных по теме Форма работы: индивидуальная	
33	История Санкт-Петербурга	1	Творческая работа (составление коллажей: Saint Petersburg – Petrograd – Leningrad – Saint-Petersburg)	Тип заданий: чтение с извлечением необходимой информации. Форма работы: групповая	
34	***Мы – экскурсоводы***	***1ч***	Проведение экскурсий учащимися по их выбору (из предложенных тем)	Тип заданий: аудирование с общим пониманием, подготовленная монологическая речь Форма работы: индивидуальная, групповая, в парах	